

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales Pueblo Rapa Nui

Recurso: Relato N° 1 “Mōai kava-kava” El mōai (con costillas)

MŌAI KAVA-AVA	MŌAIKAVA-KAVA
<p>E tahi mahana, e oho nō 'ā te 'ariki ko Tu'u Kōihu ki to'ona hare, he take'a e rua vārua ivitika e hā'uru 'ā i te tapa o te ara. He veveri te nā vārua nei, he u'i ko take'a 'ā a Tu'u Kōihu i a rāua.</p> <p>Mo nei nā vārua, 'ina e tahi taŋata kē mo 'ite pe nei ē ko take'a ana 'ō e te 'ariki i a rāua; 'o ira, he oho ara rua he piko e toru 'āva'e mo u'i ana ai e 'a'amu rō e te 'ariki ki te nu'u. Pe rā 'ā e ha'ariro era ara rua pe he taŋata, he oho he 'ui ki a Tu'u Kōihu ana ai ko take'a 'ā i te me'e huru kē, 'e pē rā 'ā e pāhono era: -“Ina e tahi a'aku me'e i take'a”. He u'i e te vārua he aŋi mau 'ā te kī o te 'ariki, he haka rē i a Tu'u Kōihu, he e'a ara rua he oho.</p> <p>I u'i era e Tu'u Kōihu ko oho ana ara rua vārua, he to'o e tahi parehe toro miro he tarai i tū nā vārua era.</p> <p>He oti mau 'ā te rāve'a mo haka aŋi-aŋi ki te hua'ai, ki te mahiŋo i tā'ana me'e i take'a.</p> <p>Mai rā mahana i tarai i oho ai i te mōai Kava-kava ki 'aŋarīnā, mo ta'e hoki mai o te nā vārua nei.</p>	<p>Cuenta la historia que el rey Tu'u Kōihu, encontró un día a dos espíritus de cuerpo esquelético dormidos al costado del camino a su hogar. Su mala suerte hizo que estos se despertaran y se dieran cuenta que los habían descubierto.</p> <p>La presencia de estos espíritus en Rapa Nui debía ser secreta, así que decidieron seguir y vigilar por tres meses al rey, con el fin de que no contara nada. Él, en varias oportunidades en que los espíritus transformados en figuras humanas le preguntaron si había visto algo extraño respondió que no, y los espíritus le creyeron. Tras un tiempo de vigilar al hijo del rey, decidieron irse y confiar en su palabra.</p> <p>Cuando Tu'u Kōihu notó que ya se habían ido, corrió a una cueva, tomó un pedazo de madera de toro miro y talló las figuras de su visión.</p> <p>Era la única prueba que tenía sobre lo que había ocurrido y la única forma de que su familia le creyera.</p> <p>Desde ese día las figuras de los Kava-kava fueron talladas para alejar a los espíritus.</p>

